



بابت قبض انرژی خود، هزینه کمتری پردازید

با برنامه تخفیف در هزینه قبض به افراد دارای درآمد واجد شرایط PGE's

برنامه تخفیف در هزینه قبض به افراد دارای درآمد واجد شرایط، راهی عالی برای دریافت حداکثر 25% تخفیف مصرف انرژی است* و ارائه درخواست برای آن بسیار آسان است!

آیا واجد شرایط هستید؟ بیایید بفهمیم!

امکان ثبت نام برای مشترکین واجد شرایط مناطق مسکونی تحت پوشش Portland General Electric (PGE)، پورتلند جنرال الکتریک) در دسترس است. واجد شرایط بودن شما براساس تعداد افراد خانوار و مجموع میانگین درآمد ناخالص سالانه همه اعضای 18 ساله و بالاتر در خانوار شما تعیین می شود. درآمد ناخالص به معنای درآمد خانوار شما قبل از کسر مالیات است.

در پایین، دستورالعمل هایی وجود دارد که براساس تعداد افراد خانوار و میزان درآمد دسته بندی شده است.

تعداد افراد خانوار	میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار**
1	\$30,700
2	\$38,373
3	\$47,402
4	\$56,430
5	\$65,459
6	\$74,488
7	\$76,181
8	\$77,874
9	\$79,567
10	\$81,260
11	\$82,953
12	\$84,645
برای هر عضو اضافی	+\$1,692

**مجموع درآمد ناخالص سالانه خانوار شامل کلیه درآمدهای مشمول مالیات و غیر مشمول مالیات مربوط به همه افراد ساکن در خانه است.

این ارقام براساس درآمد ناخالص سالانه خانوار است که برابر با یا کمتر از 60% نرخ State Median Income (SMI، درآمد متوسط ایالتی) از اکتبر 2021 است.

1. دریافت ماهانه و مداوم کمک هزینه قبض این تخفیف ماهانه و مداوم علاوه بر هرگونه کمکی است که از ما یا دیگر سازمان ها دریافت می کنید.

2. ممکن است از قبل واجد شرایط باشید تخفیف ماهانه ای که دریافت می کنید بسته به تعداد افراد خانوار و درآمد سالانهتان می تواند از 15% تا 25% متغیر باشد. بهتر از همه اینکه، اگر در گذشته کمک هزینه انرژی دریافت کرده اید، ممکن است از قبل واجد شرایط باشید.

3. ثبت نام آسان برای ارائه درخواست لازم نیست هیچگونه مدرک مالی به ما ارائه دهید. ما فقط باید تعداد افراد خانوار و میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار شما را بدانیم.

4. ارائه درخواست بسیار آسان است مشاوران ما در مرکز خدمات مشتری می توانند به بیش از 200 زبان به شما کمک کنند. فقط کافی است با ما به شماره 503-228-6322 تماس بگیرید تا راهنمایی تان کنیم. همچنین، می توانید فرم ساده ای را پر کنید و آن را برای ما پست کنید یا در portlandgeneral.com/formupload بارگذاری کنید (دستورالعمل های موجود در فرم درخواست را ببینید).

اگر در مورد محاسبه درآمد خود یا الزامات برنامه سوالی دارید یا برای تنظیم درخواست به کمک نیاز دارید، با ما به شماره 503-228-6322 تماس بگیرید. ما آماده کمک رسانی هستیم.

*این تخفیف شامل مجموع مبلغ بدهی ماهانه شما نمی شود. برخی از هزینه ها شامل تخفیف نمی شوند.

سوالات متداول

دیگر اطلاعات برنامه را می‌توانید در portlandgeneral.com/pgediscout (به انگلیسی) مشاهده کنید. «مشاوران ما در مرکز خدمات مشتری» به شماره 503-228-6322 می‌توانند به بیش از 200 زبان به شما کمک کنند.

PGE با اطلاعات مربوط به درآمد و خانوار من چه می‌کند؟

- اطلاعات شما محافظت می‌شود. از اطلاعات درآمد و خانوار شما فقط برای تأیید واجد شرایط بودن‌تان برای این برنامه استفاده می‌کنیم.

اگر تعداد افراد خانوار یا میزان درآمد من تغییر کند، چه می‌شود؟

- اگر تعداد افراد خانوار یا میزان درآمد شما تغییر کند، باید فرم جدیدی را تکمیل و از طریق پست ارسال کنید یا آن را به‌صورت آنلاین بارگذاری کنید یا با ما تماس بگیرید و اطلاعات به‌روز شده خود را ارائه دهید.

آیا حضور در برنامه تخفیف در هزینه قبض به افراد دارای درآمد واجد شرایط روی توانایی من برای دریافت کمک‌هزینه انرژی تأثیر می‌گذارد؟

- خیر. این برنامه‌ها از یکدیگر مجزا هستند و دریافت کمک‌هزینه انرژی بر توانایی شما برای ثبت‌نام در برنامه تخفیف قبض انرژی PGE تأثیری ندارد. پس از ثبت‌نام در برنامه تخفیف، همچنان می‌توانید برای کمک‌هزینه انرژی درخواست دهید و آن دریافت کنید.

بعد از ثبت‌نام چه اتفاقی می‌افتد؟

- وقتی فرم خود را از طریق پست یا به‌صورت آنلاین ارسال کردید یا برای ثبت‌نام با ما تماس گرفتید، اطلاعات شما را بررسی می‌کنیم تا ببینیم آیا واجد شرایط برنامه هستید یا خیر. لظفاً 30 روز صبر کنید تا درخواست شما بررسی شود.
- بعد از اینکه درخواست شما تأیید شد، برای تأیید ثبت‌نام و درصد تخفیفی که دریافت خواهید کرد، نامه اعلان یا ایمیلی را برای شما ارسال می‌کنیم.
- به‌صورت سالانه، از تعداد کمی از مشترکین ثبت‌نام‌شده می‌خواهیم تا مدرک اثبات درآمد و تعداد افراد خانوار خود را ارائه دهند تا مطمئن شویم که آیا واجد شرایط هستند یا خیر.

اگر واجد شرایط باشم، چه چیز دیگری باید در مورد برنامه بدانم؟

- پس از ثبت‌نام، به‌مدت دو سال تخفیف ماهانه دریافت خواهید کرد. پس از دو سال باید مجدداً ثبت‌نام کنید، ما این موضوع را از قبل به شما یادآوری می‌کنیم. این تخفیف فقط برای هزینه‌های جدیدی اعمال می‌شود که صورت‌حساب آنها پس از ثبت‌نام صادر شده است. این تخفیف شامل هزینه‌هایی نمی‌شود که صورت‌حساب آنها قبل از ثبت‌نام صادر شده است.
- این تخفیف برای اولین صورت‌حسابی که پس از تأیید ثبت‌نامتان دریافت می‌کنید اعمال می‌شود.
- این تخفیف شامل مجموع مبلغ بدهی ماهانه شما نمی‌شود. برخی از هزینه‌ها شامل تخفیف نمی‌شوند.

چه مواردی به‌عنوان درآمد محسوب می‌شوند و چه مواردی درآمد محسوب نمی‌شوند؟

- برای مشاهده نمونه‌های رایجی که به‌عنوان درآمد محسوب می‌شوند یا نمی‌شوند، جدول زیر را ببینید.

این موارد به‌عنوان درآمد محسوب می‌شوند

- | | |
|--|-----------------------------------|
| • درآمد خوداشتغالی (بعد از کسر هزینه‌ها) | • نفقه |
| • Social Security (بیمه تأمین اجتماعی) | • مستمری سالانه |
| • Social Security Disability (SSDI)، بیمه از کارافتادگی تأمین اجتماعی) | • نفقه فرزند |
| • Supplemental Security Income (SSI)، درآمد تکمیلی تأمین اجتماعی) | • سود سهام |
| • Temporary Assistance for Needy Families (TANF)، کمک‌های موقت به خانواده‌های نیازمند) | • دستمزد/حقوق کسب‌شده |
| • حقوق بیکاری | • مبالغ پرداختی بابت سرپرستی موقت |
| | • حقوق خدمت سربازی |
| | • حقوق بازنشستگی |
| | • بهره مالکانه |

این موارد به‌عنوان درآمد محسوب نمی‌شوند

- | | |
|--|--|
| • وام مسکن معکوس | • کمک‌هزینه انرژی |
| • یارانه مسکن یا ماده 8 قانون مسکن | • درآمد افرادی که محصل |
| • کمک‌هزینه خدمات رفاهی | • دبیرستان یا زیر 18 سال هستند |
| • مزایای Women, Infants and Children (WIC)، زنان، نوزادان و کودکان). | • اعتبارها/بازپرداخت‌های مالیات بر درآمد |
| | • هدایای نقدی یکباره |



درخواست تخفیف در هزینه قبض به افراد دارای درآمد واجد شرایط



از این فرم برای ارائه درخواست اولیه یا بهروزرسانی اطلاعات خود، در صورت تغییر تعداد افراد خانواده یا میزان درآمد، استفاده کنید.

نام و نام خانوادگی (نام اصلی شما در قبض Portland General Electric (PGE، پورتلند جنرال الکتریک))

شماره حساب PGE (10 رقمی)

نشانی دریافت خدمات (محل سکونت اصلی)

نشانی ایمیل

شماره تلفن ترجیحی

زبان ترجیحی

مشاوران ما در مرکز خدمات مشتری می‌توانند به بیش از 200 زبان به شما کمک کنند. برای ارائه درخواست، می‌توانید با ما به شماره 503-228-6322 تماس بگیرید.

آیا شخصی در خانواده شما نیازهای پزشکی دارد که مستلزم استفاده از برق باشد؟
اگر قبلاً ثبت‌نام نکرده‌اید، با شما تماس می‌گیریم تا اطلاعاتی را درباره [برنامه گواهی پزشکی](#) (به انگلیسی) در اختیارتان بگذاریم.

بله

خیر

اطلاعات مربوط به خانوار و درآمد

میزان تخفیف به تعداد افراد خانوار و میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار شما (قبل از کسر مالیات) بستگی دارد.

تعداد افراد خانوار

(همه اعضاء شامل بزرگسالان و کودکان)

برای محاسبه درآمدها به کمک نیاز دارید؟
نکته‌هایی را در صفحه دو بیاید.

میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار من

\$

در حال حاضر، درآمد ثابتی دارم و از طریق یک یا چند مورد زیر درآمد یا مزایای دریافت می‌کنم: بیمه تأمین اجتماعی، State Supplemental Program (SSP)، برنامه تکمیلی ایالتی یا Social Security Disability (SSDI)، بیمه از کارافتادگی تأمین اجتماعی، بهره/سود سهام حساب‌های بازنشستگی، Medicaid یا Supplemental Security Income (SSI)، درآمد تکمیلی تأمین اجتماعی).

نحوه محاسبه درآمد سالانه خانوار

کارگران ساعتی باید دستمزد ساعتی خود را در میانگین ساعات کار در هفته ضرب کنند. سپس، عدد به‌دست آمده را در 52 (هفته در سال) ضرب کنید تا مقدار درآمد ناخالص سالانه خود (قبل از کسر مالیات) را به‌دست آورید.

چنانچه درآمد خانوار شما در هر ماه متغیر است، مجموع درآمدها در ماه گذشته را در نظر بگیرید و آن را در 12 ضرب کنید تا میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار را محاسبه کنید.

اگر در مورد محاسبه درآمدها یا الزامات برنامه پرسشی دارید یا برای تنظیم درخواست به کمک نیاز دارید، از طریق شماره تلفن 503-228-6322 با ما تماس بگیرید. ما آماده کمکرسانی هستیم.

مثال:

\$13.50 (نرخ ساعتی)

40 x (میانگین ساعات کار در هفته)

\$540 =

\$540

52 x (هفته در سال)

\$28,080 =

(این درآمد ناخالص سالیانه شماست.)

اظهارنامه

- متوجه هستیم که این تخفیف برای هزینه‌های قبلی من اعمال نمی‌شود، بلکه فقط شامل هزینه‌های جدیدی است که صورت‌حساب آنها پس از ثبت‌نام صادر شده است (ثبت‌نام ممکن است تا 30 روز طول بکشد) و مجموع مبلغ بدهی قبض را در برنمی‌گیرد. برخی از هزینه‌ها شامل تخفیف نمی‌شوند.
- با امضای این اظهارنامه، صحت و درستی اطلاعات ارائه‌شده خود در این درخواست را تأیید می‌کنم. تصدیق می‌کنم که محتوای این درخواست را مطالعه و درک کرده‌ام. همچنین، با شرایط و ضوابط مشخص‌شده در تعرفه تخفیف در هزینه قبض به افراد دارای درآمد واجد شرایط به نشانی اینترنتی portlandgeneral.com/iqbdtariff (به انگلیسی) موافقت می‌کنم.

- متوجه هستیم که این یک درخواست اولیه است و پس از ثبت‌نام رسمی، PGE با من تماس می‌گیرد و جزئیات مربوط به تخفیف را در اختیار من قرار می‌دهد.
- اگر میانگین درآمد ناخالص سالانه یا تعداد افراد خانوارم تغییر کند، با ارسال درخواست جدید به‌صورت آنلاین یا از طریق تماس با شماره 503-228-6322، این موضوع را به PGE اطلاع می‌دهم تا اطلاعات من به‌روزرسانی شود.
- متوجه هستیم که در صورت درخواست، ممکن است از من خواسته شود مدرک اثبات درآمد خانوار و تعداد افراد خانوار را ارائه دهم. این اطلاعات در اختیار PGE و افراد یا نهادهایی قرار می‌گیرد که به‌منابندگی از طرف PGE این برنامه را اجرا می‌کنند.

امضای الکترونیکی (لطفاً نام کامل خود را وارد کنید)

آماده ارسال هستید؟ درخواست تکمیل‌شده خود را در portlandgeneral.com/formupload بارگذاری کنید یا آن را به نشانی پستی PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St., Tualatin, OR 97062 ارسال کنید.

